







**NOTARY PUBLIC** 公證人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓仔梳銀行二樓細街夾  
片打街請由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**明達**  
承接木工油漆  
專做時代化美術傢俬傢俬  
專任裝修 夜 MU 1-753

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU-4578  
Vancouver, B.C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**明伯關**  
承接裝修 嵌木油漆  
泥水工程 及嵌花紙  
快捷妥當 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號舖  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
汽車意外  
火燭燕梳等  
賠償如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221  
粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎來辦

**舞王情淚**  
靈齋生著  
靈○玖

惟小雲則其為鑲定。更然不以爲意。舞王行至二人之前不笑而言曰：「一說曹操。曹操便到。豈非出式位意外耶。」單獨向小雲而言曰：「符小姐。我若未聞者言。則我尚在睡夢中。以爲符小姐之愛我深也。孰知今聆符小姐云云。始知其對我鄙視卑視。其於足下之風呢。我乃恍然而悟。符小姐對我之印象不佳如此。我不敢見怪。蓋他人對我好惡。係發自他人之心。他人之心。我安能強其好。第我獨認爲可異者。則小雲對我。見面之時則愛重有加。令我非常之甜蜜。背我之面。則向人將我誹謗至不值一文錢。幾乎令我誤會。以爲符小姐果是心於我。幸而我今發覺尚早。可以改弦易轍。若其時間久長而後知之。枉拋心力。不令我大感痛心耶。我誠告於符小姐。小生之對待女人。都無真愛。有之。則以小雲爲始。詎知予我以打擊者。正爲小雲。此亦我之報應也。我安經不感悔乎。」

言至此。悲憤撲胸。氣呼呼然。其怨恨之情。亦已深矣。蓋常對彼之愛符小雲。信是出於真情。自經前夕婉婉爲歡。如魚得水。益覺受恩深重。華世難忘。故孟孟冰清雖以停止組織歌舞團爲要挾。彼亦強項不屈。有意做脫離浮名。此浮名之子弟。一旦出現至性至情。信是難能可貴者也。是以黃昏月上。蒞止紅樓。欲向美人訴語。願早日相偕天涯海角之遊。雙宿雙飛。過其風流甜蜜之生活。容知女子善變。朝暮恩仇。前夕尙頗連理。我我卿卿。曾幾何時。投向他懷。罵已不是人矣。擊已窮。魂魄飛越。心腦碎裂矣。願舞王之刺激嚴重。雖然如是。而小雲似漠然無動於中。就九上注來一杯熱騰騰之香茗。奉之舞王曰：「舞王。你且坐下。」推舞王坐於其對面之單人沙發上。舞王愕然如痴。瞠目直視。拮据呻吟。不知此若之味爲香爲甜。爲酸爲苦。則聞小雲曰：「常先坐。你且啜半杯熱茗。我將對你盡到心機。」舞王如受催眠。如言而呻中。仍直視小雲。似俟其命令。小雲曰：「舞王你盡聽於我。我聽我細語。舞王于置於於兒。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821  
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
本店備有各種紙料發行及學校文房用品  
零售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**國光公司**  
KUN KING SIK KUN  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 MU3-4929  
專辦大宗  
中國綉髮男女衣  
裝頭飾及水粉名  
畫宮燈傢具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉

**固蘭喜魂**  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽請電話  
司理人伍治馬士  
專士定東街壹叁五號

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**庚利公司**  
GANGLY TRADING LTD.  
280 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
PHONE: MU-5-9743

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐煤  
汽爐與冷汽管  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5796  
本社在華區  
位居適中 房間空氣  
床褥潔淨 樓氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住留宿  
房隨行李 上落通安  
飛機 船車票  
服務代辦 如蒙垂委  
竭誠歡迎

**皇帝牌**  
十淨長身  
絲苗米  
直接由美國辦到  
總代理：雲埠泰興公司  
九月份船到大帮唐山  
什貨、水貨、咸魚、登市  
專車送貨 快捷妥當

**漳州名產**  
合時水仙花頭市  
雙托水仙花頭市  
國產雜貨 應有俱備  
按期運到 大量供應

**金錢龜**  
新到大帮

**僑光圖書唱片公司**  
Que Kwong Book Store  
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.  
萬惡淫爲首  
新馬仔 吳君麗 主唱  
丹青配  
梁麗波 鳳凰女 主唱  
胡不歸  
芳艷芬 主唱  
瓊樓鳳怨  
香港麗聲樂聲  
錄音唱帶  
總代理

**周愛權**  
精較各種時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU5-5938

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734  
十月十二日華達輪運到登市  
三瓜蓮藕 沙井蠔豉  
紅芽芋仔 銀針翅餅  
菱角馬蹄 冲厚花膠  
揀手白菓 紅蝦米仔  
名師巧製 臘味 牛肉干 發客  
專車送貨 快捷妥當

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
吳國華辦事處啓  
△附設買賣樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉  
寬敞新屋新廚房硬木地板睡房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫高爽全部裝修有遊戲室 TV 室洗衣房另有水廁等等只此裝修已值數千元設計精巧人見人愛廉價出售交通便利巴士直達華區欲營新居幸勿失之交臂

**萬生雜貨行**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.  
本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
鹹味豬頭  
鹹味豬肚  
頂瓜瓜豉油鷄

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
450 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU. 1-1813  
★幸運公司出品  
音樂領導：尹自  
一人侯門深似海  
粵劇唱片全套四張身歷聲片廿六元四角六元半一個  
芙蓉麗 何非凡 羅妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱  
百花香 贈劍  
何非凡 吳君麗 合唱 身歷聲等張 十壹元  
音樂唱片：秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟  
十寸慢片 壹張 立體聲片 四元  
桃花江 鳳仙花 柳林月  
望江 歡樂時光 銀河會  
十寸慢片 立體聲片 四元 身歷聲六元五  
官豫香 歷史名劇 何非凡 洗劍塵 聯合領導  
唐宮艷史  
美聲唱片公司出品 十二寸共三只  
立體聲片式十四元 身歷聲三十三元  
專售及修理各型家庭器具名廠影相機錄音機及傳真機





### 兩政客競選紐約市長

#### 爭辯房租新制

△李活建議由市府接管  
紐約市長競選，由州府轉讓與李活以共黨下屆紐約市長候選人資格。發表此一意見，並建議城市長一面向十一月九日召開之特別紐約州議會，提出如此請求。

紐約市長競選，由州府轉讓與李活以共黨下屆紐約市長候選人資格。發表此一意見，並建議城市長一面向十一月九日召開之特別紐約州議會，提出如此請求。

李活之新建議，由市府接管房租新制，李活指認此舉，對房租新制，完全不肯負責。但將一切罪惡皆推在共黨身上。而每年在選舉時，大喊幾聲無病呻吟。

據紐約州房租新制局數字，全州共有二百萬五千戶及軍房。受房租新制，其中紐約市佔一百七十七萬單位。

### 滿城建築工潮解決

滿地可加新社會，拖延已兩週之建築工潮，頃已告完全解決。

### 華人住宅區什貨店

位於八九號在治街東，取價三千五百元。包存貨，定銀一半。其餘供銀期。電話 MU 4068 或來函。

### 訃告

先考李水端公府君於中華民國五十年十月廿六日午夜在中央公醫院病終正寢，享壽八十七歲。不孝等奉在側親視含殮遵禮成服定於十一月四日(星期六)上午十時假座歸土禮堂舉行殯禮。出殯日期另行公告。喪事完竣後，擇日安葬。此告。

孤哀子 袁漢強 袁勝強 袁勝強 袁勝強  
媳 黎氏 弟 何氏 弟 洪源 弟 洪源  
女 楊氏(適黃門)  
月娘(適黃門)  
巧娘(適黃門)

外孫 鄭國欽 鄭國欽 鄭國欽  
外孫媳 鄭黃氏 鄭黃氏 鄭黃氏  
外曾孫 鄭國欽 鄭國欽 鄭國欽  
梁公治 梁公治 梁公治

### 舖位招租

位於八號在治街東，取價三千五百元。包存貨，定銀一半。其餘供銀期。電話 MU 4068 或來函。

### 西區雜貨店出賣

架生好齊全。舖位週，大角柏文區。已經營十餘年。今因無力經營，肯割價平賣。

### 三睡房大住宅出賣

三年新。位於好景地段。花園地局。完竣。大及車庫在屋內。近華區與學校。離下埠十五分鐘車程。取價式萬四千元。內一萬二千元換地。位於四百八十五號。可立即遷入。位於 7211 Bessie St. W. Burnaby. 電話 29-2227 Mr. R. Boss 洽商。

## 貨物齊備 不獨此處貨物最齊備且是加拿大最低之價錢

女人童子各樣衣服  
物鐵器油漆野遊  
裝置釣魚器具各  
物萬有豐富海陸  
軍公司價錢最低  
無別家可比請祈  
留意焉

668 Columbia St. New Westminster, B.C.  
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

# ARMY & NAVY

WE SELL DEPT STORES FOR LESS

### 代東

本社謹訂於中華民國五十年十一月十二日(星期日)下午一時舉行成立第四十三週年紀念典禮。屆時請各支部代表蒞臨。光 同日午後五點半鐘假座新華僑酒樓。實具藉酌恭請  
中國洪門民治黨駐美洲總部 駐加總支部 暨各支部分部分  
達權總社 支社 暨洪門團體叔父昆仲 姊妹 貴臨助慶 指示禮儀 賜勝榮幸  
雲埠達權支社同人敬約

### 代東

本社定於十一月十二日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年及喬遷九週年紀念慶典。同日午後吉時設席於合心飯店。實具薄酌。敬請  
中國洪門民治黨駐美洲總部 駐加總支部 暨各支部分部分  
達權總社 支社 暨洪門團體叔父昆仲 姊妹 貴臨助慶 指示禮儀 賜勝榮幸  
多城達權支社同人敬約

### 余德儀鳴謝

啓者：弟患風濕多年，深日久，至於手脚移動艱難。經友人介紹，到余德儀診所。余德儀醫師，醫術高明，藥到病除。弟經診治後，病體漸癒。特此鳴謝。弟 余德儀 叩。

### 廣濟堂

Kwong Chai Tong Co. 122 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MU 1-8613

中西藥材 熟藥材 兼製膏丹丸散 快捷妥當 遠近光顧 無任歡迎

專醫：跌打、骨節、風濕、頭痛、牙痛、眼疾、耳鳴、耳聾、喉痛、咳嗽、氣喘、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足麻痺、半身不遂、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、痢疾、婦女經閉、痛經、帶下、產後諸症。

### 中國洪門民治黨駐美洲總部通告

爲通告事：本總部於昨日(廿八日)召開執監委員會。商討有關建設基金獎券事。原定改期十一月十二日(星期日)揭曉。今因各地區獎券仍未繳回。恐因時間不及。故再改期至明年元月十四日揭曉。請各地區黨部留意展期日期。並希着力推銷。以廣宏效。所有獎券。請於十一月卅日前繳回本部以便揭曉爲盼。

### 代東

本社訂於中華民國五十年十一月二十日(星期日)下午一時舉行喬遷第十六週年紀念慶典。慶治潔老候光。同日午後五時假座本社禮堂。實具薄酌恭請  
中國洪門民治黨駐美洲總部 駐加總支部 暨各支部分部分  
達權總社 支社 暨洪門團體各級機關叔父昆仲 姊妹 貴臨助慶 指示禮儀 賜勝榮幸  
穩寧達權支社同人敬約

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre 20 West Hastings St. MU 3-7847

每日上午十二時至下午二時  
每日下午七時至九時  
每晚九時至十一時

影片：大鬧天宮、大鬧天宮、大鬧天宮

專門承接洗地毯  
全部地毯。家庭或東亞地毯。在廉價。沙發椅。防虫水。代鋪或修理地毯。工作精良。價錢克己。

Swan Bros. 12th & Kingsway  
TR 6-8844 4樓  
Gregson's Cleaning Services  
2411 Adanac, AL 3-6162 晚間

### 代東

本社訂於十一月十五日(星期日)爲本支社成立第三十三週年紀念慶典。午五時設席於禮堂。屆時請  
中國洪門民治黨駐美洲總部 駐加總支部 暨各支部分部分  
達權總社 支社 暨洪門團體叔父昆仲 姊妹 貴臨助慶 指示禮儀 賜勝榮幸  
企連打達權支社同人敬約

### 代東

本社訂於十一月二十日(星期日)下午一時舉行喬遷第十六週年紀念慶典。慶治潔老候光。同日午後五時假座本社禮堂。實具薄酌恭請  
中國洪門民治黨駐美洲總部 駐加總支部 暨各支部分部分  
達權總社 支社 暨洪門團體各級機關叔父昆仲 姊妹 貴臨助慶 指示禮儀 賜勝榮幸  
穩寧達權支社同人敬約

